

1. Proċeduri għall-korrezzjoni u l-irtirar (Art. 10(2))

F'konformità ma' l-Artikolu 30 tar-Regolament (KE) Nru 805/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April li holoq l-Ordni Ewropea ta' Infurzar għal talbiet mhux kontestati (minn hawn 'il quddiem "ir-Regolament"), il-Ministeru tal-Ġustizzja tar-Repubblika tal-Litwanja hawnhekk jipprezenta informazzjoni relatata mal-proċeduri tar-rettifika, il-lingwa u l-awtoritajiet imsemmija fl-Artikolu 30. Fl-istess hin, qegħdin nipprovdut t-test tal-Liġi relevanti tar-Repubblika tal-Litwanja li timplimenta r-Regolament (KE) Nru 805/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 li joħloq l-Ordni Ewropea ta' l-Infurzar għal talbiet mhux kontestati (Il-Gazzetta Uffiċjali Nru 58 tas-7 ta' Mejju 2005) (minn hawn 'il quddiem "il-Liġi") u l-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili tar-Repubblika tal-Litwanja (Il-Gazzetta Uffiċjali Nru 36-1340 tas-6 ta' April 2002); Il-Gazzetta Uffiċjali Nru 42 ta' l-24 ta' April 2002) (minn hawn 'il quddiem "il-Kodiċi").

Il-qorti li ħarġet iċ-ċertifikat ta' l-Ordni Ewropea ta' Infurzar tista' tirrettifika fuq talba ta' parti interessata (f'konformità ma' l-Artikolu 10(1)(a) tar-Regolament, l-Artikolu 5(1) tal-Liġi u l-Artikolu 648(6) tal-Kodiċi). Ċertifikat maħruġ ta' l-Ordni Ewropea ta' Infurzar li jikkonċerna strument awtentiku jista' jkun rettifikat mill-qorti tad-distrett fil-post tan-negozju tan-nutar li jkun għamel ir-rekord ta' infurzar ta' l-istrument awtentiku. Ma tiġhallas l-ebda bolla fuq applikazzjoni għar-rettifika ta' ċertifikat ta' l-Ordni Ewropea ta' Infurzar.

Il-qorti li ħarġet iċ-ċertifikat ta' l-Ordni Ewropea ta' Infurzar tista', permezz ta' ordni tal-qorti, tirtira (f'konformità ma' l-Artikolu 10(1)(b) tar-Regolament u l-Artikolu 5(2) tal-Liġi). Ċertifikat maħruġ ta' l-Ordni Ewropea ta' Infurzar li jikkonċerna strument awtentiku jista' jkun irtirat mill-qorti tad-distrett fil-post tan-negozju tan-nutar li jkun għamel ir-registrazzjoni ta' infurzar ta' l-istrument awtentiku. Ma tiġhallas l-ebda bolla fuq applikazzjoni għall-irtirar ta' ċertifikat ta' l-Ordni Ewropea ta' Infurzar.

L-Artikolu 5 tal-Liġi jaqra hekk:

"Artikolu 5 Rettifika jew irtirar ta' ċertifikat ta' l-Ordni Ewropea ta' Infurzar.

1. Fejn, minħabba żball ortografiku jew ieħor, iċ-ċertifikat ta' l-Ordni Ewropea ta' infurzar hu differenti mis-sentenza jew l-istrument awtentiku, id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 648(6) tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili tar-Repubblika tal-Litwanja għandu japplika *mutatis mutandis* għall-iskopijiet tar-rettifika taċ-ċertifikat ta' l-Ordni Ewropea ta' Infurzar.

2. Il-qorti li ħarġet iċ-ċertifikat ta' l-Ordni Ewropea ta' infurzar għandha, permezz ta' ordni tal-qorti, tirtira jew tirrifjuta li tirtira iċ-ċertifikat ta' l-Ordni Ewropea ta' Infurzar fiċ-ċirkostanzi msemmija fl-Artikolu 10(1)(b) tar-Regolament.

3. Applikazzjonijiet ipprezentati mill-partijiet f'materji msemmija f'dan l-Artikolu għandhom ikunu ħieles minn ħlas ta' bolla.

4. Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw wkoll fejn id-distrett fil-post tan-negozju tan-nutar li għamel ir-rekord ta' infurzar hu mitlub li jirrettifika jew jirtira iċ-ċertifikat ta' l-Ordni Ewropea ta' Infurzar maħruġ skond il-proċedura ffixxata fl-Artikolu 4(2) ta' din il-Liġi."

L-Artikolu 648(6) tal-Liġi jaqra hekk:

"Fejn isir żball ortografiku jew ieħor fil-ħruġ ta' dokument ta' infurzar, l-istituzzjoni li tkun ħarġtu għandha tikkoreġi d-dokument fuq talba tal-parti interessata."

2. Proċeduri għar-reviżjoni (Art. 19 (1))

Qegħdin nipprovdut t-test tal-Liġi relevanti tar-Repubblika tal-Litwanja li timplimenta ir-Regolament (KE) Nru 805/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 li joħloq l-Ordni Ewropea ta' l-Infurzar għal talbiet mhux kontestati (Il-Gazzetta Uffiċjali Nru 58 tas-7 ta' Mejju 2005) (minn hawn 'il quddiem "il-Liġi") u l-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili tar-Repubblika tal-Litwanja (Il-Gazzetta Uffiċjali Nru 36-1340 tas-6 ta' April 2002); Il-Gazzetta Uffiċjali Nru 42 ta' l-24 ta' April 2002) (minn hawn 'il quddiem "il-Kodiċi").

Sentenza tal-qorti kontumacja bbażata fuq applikazzjoni raġunata ta' parti assenti mis-smiġh u pprezentata fi żmien 20 jum mid-data li fiha s-sentenza kontumacja ngħatat tista' tkun riveduta (dan il-limitu ta' żmien ta' 20 jum jista', skond l-Artikolu 78 tal-Kodiċi, ikun estiż għal persuni li naqsu li jissodisfawh għal raġunijiet li l-qorti tagħraf li huma serji). Wara li tintlaqa' l-applikazzjoni, il-qorti tibgħatha, flimkien ma' kopji ta' l-annessi tagħha, lill-partijiet u persuni terzi u tinformahom li l-partijiet huma meħtieġa u persuni terzi huma intitolati li jipprezentaw osservazzjonijiet fi żmien 14-il jum. Il-qorti teżamina l-applikazzjoni bi proċedura miktuba fi żmien 14-il jum mid-data ta' skadenza għas-sottomissjoni ta' l-osservazzjonijiet. Jekk, wara li tkun eżaminat l-applikazzjoni, il-qorti tosserva li l-parti kienet assenti mis-smiġh għal raġunijiet serji li dwarhom hu/hi ma setax/setgħetx tinforma lill-qorti fil-hin u l-applikazzjoni tirreferi għal evidenza li tista' taffettwa l-legittimità u l-validità tas-sentenza kontumacja in kwistjoni, il-qorti tirtira s-sentenza kontumacja u tirrevedi l-każ.

Meta każ ikun eżaminat skond il-proċedura dokumentarja (Kapitlu XXII tal-Kodiċi), il-qorti għandha d-dritt, meta ġustifikata b'raġunijiet serji, li testendi l-limitu taż-żmien tal-konvenut biex jipprezenta l-oġġezzjonijiet skond l-Artikolu 430(5) tal-Kodiċi, u f'dawk il-waqtiet li fihom il-każ ikun qed ikun eżaminat skond ir-regoli tal-Kapitlu XXIII tal-Kodiċi (karatteristiċi speċifiċi tal-każijiet relatati mal-ħruġ ta' ordni tal-qorti), il-qorti tista', fejn hemm raġunijiet serji, testendi l-limitu taż-żmien tal-konvenut biex jipprezenta l-oġġezzjonijiet li jikkonċernaw it-talba tal-kreditur skond l-Artikolu 439(2) tal-Kodiċi.

L-Artikolu 287 tal-Kodiċi:

"1. Parti li ma tkunx preżenti għal sessjoni tal-qorti għandha d-dritt li tipprezenta applikazzjoni għar-reviżjoni ta' sentenza kontumacja lill-qorti li tat is-sentenza kontumacja fi żmien 20 jum mid-data li fiha s-sentenza tkun ingħatat.

2. Din l-applikazzjoni għandha tindika:

- 1) il-ħatra tal-qorti li tat is-sentenza kontumacja;
- 2) il-ħatra ta' l-applikant;
- 3) iċ-ċirkostanzi li wasslu għall-assenza ta' l-applikant mis-sessjoni tal-qorti u n-nuqqas li jinforma lill-qorti bin-natura serja tar-raġunijiet għal din l-assenza sad-data tas-sessjoni, inkluża l-evidenza ta' dawk iċ-ċirkostanzi;
- 4) iċ-ċirkostanzi li jistgħu jaffettwaw il-legalità u l-validità tas-sentenza u kwalunkwe evidenza ta' dawk iċ-ċirkostanzi;
- 5) dettalji ta' dak li qed jitlob l-applikant;
- 6) lista ta' dokumenti ta' prova annessi ma' l-applikazzjoni;
- 7) il-firma ta' l-applikant u d-data li fiha l-applikazzjoni tfasslet.

3. Għandhom ikunu pprovduti numru ta' kopji ta' l-applikazzjoni u l-annessi lill-qorti daqs kemm hemm partijiet u persuni terzi.

4. Żbalji fl-applikazzjoni għandhom ikunu eliminati skond il-proċedura dwar it-tneħħija ta' l-iżbalji mit-talbiet.

5. Fejn l-appelli u l-applikazzjonijiet għar-reviżjoni tas-sentenza kontumacja ikunu pprezentati fl-istess każ, applikazzjonijiet għar-reviżjoni ta' sentenza kontumacja u kwalunkwe ordnijiet tal-qorti mogħtija fir-rigward ta' sentenzi għandhom ikunu eżaminati l-ewwel."

L-Artikolu 430(5) tal-Kodiċi:

"Fejn l-oġġezzjonijiet ikunu pprezentati wara li jkun skada l-limitu ta' għoxrin jum jew fejn ma jkunux jissodisfawx il-htigijiet tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-qorti m'għandhiex taċċettahom. Appell separat jista' jkun ipprezentat kontra ordni tal-qorti li biha qorti tiffjura li taċċetta l-oġġezzjonijiet. Fejn il-konvenut jonqos li jissodisfa l-limitu ta' żmien għal raġunijiet serji, il-qorti tista', wara li ssir talba, testendi l-limitu taż-żmien."

L-Artikolu 439(2) tal-Kodiċi:

Oġġezzjonijiet minn debituri fir-rispett tat-talba ta' kreditur għandhom ikunu pprezentati bil-miktub fi żmien 20 jum tad-data li fiha n-notifika ta' l-ordni tal-qorti tkun ipprezentata lid-debitur. Oġġezzjonijiet għandhom jissodisfaw il-htigijiet ġenerali f'dak li hu kontenut u forma tad-dokumenti proċedurali, bl-eċċezzjoni tal-htieġa li tindika r-raġunijiet. Fejn, għal raġunijiet serji, id-debitur jipprezenta oġġezzjoni wara li l-limitu taż-żmien imsemmi f'dan il-paragrafu ikun skada, il-qorti tista', fuq talba tad-debitur, testendi l-limitu taż-żmien għall-prezentazzjoni ta' l-oġġezzjonijiet. Appell separat jista' jkun ipprezentat kontra ordni li biha din it-talba mill-parti ta' debitur tkun miċhuda.

L-Artikolu 78(1) tal-Kodiċi:

"Persuni li naqsu li jissodisfaw il-limitu taż-żmien stabbilit mil-liġi jew impost minn qorti għal raġunijiet li l-qorti jidhrilha li huma serji jistgħu jingħataw estensjoni ta' l-imsemmi limitu taż-żmien."

3. Lingwi aċċettati (Art. 20(2)(c))

F'konformità ma' l-Artikolu 2(4) tal-Liġi, il-lingwa li għandha tintuża għall-iskopijiet ta' l-Artikolu 20(2)(c) tar-Regolament hu l-Litwan

l-Artikolu 2(4) tal-Liġi:

"L-Ordni Ewropea ta' Infurzar jew kopja tagħha li trid tkun infurzata fir-Repubblika tal-Litwanja għandha tkun tradotta fil-Litwan u infurzata mingħajr ma jkunu applikati d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 7 tal-Kapitlu LX tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili tar-Repubblika tal-Litwanja."

4. Awtoritajiet nominati biex jiċċertifikaw id-dokumenti awtentiki (Art. 25)

F'konformità ma' l-Artikolu 4(2) tal-Liġi#_ftn1[1], l-awtoritajiet imsemmija fl-Artikolu 25 tar-Regolament, i.e. l-awtoritajiet maħtura biex jorġu Ordni Ewropea ta' infurzar li tikkonċerna dokument awtentiku, huma n-nutara.

l-Artikolu 4(2) tal-Liġi#_ftn2[1]:

"Fuq talba tal-kreditur, Ordni Ewropea ta' Infurzar li tikkonċerna dokument awtentiku msemmi f'paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha tinħareġ min-nutar li jkun abbozza l-istrument awtentiku. In-nutar għandu joħroġ l-Ordni Ewropea ta' Infurzar mhux aktar tard minn tliet ijiem wara l-jum li fih it-talba għall-ħruġ ta' Ordni Ewropea ta' infurzar tkun intlaqgħet."

#_ftnref1[1] Ordni Ewropea ta' Infurzar għal talbiet mhux kontestati (Il-Gazzetta Uffiċjali Nru 58 tas-7 ta' Mejju 2005)

L-aħħar aġġornament: 21/10/2019

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oriġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċetta responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.